

RIALACHÁN (CE) Uimh. 1072/2009 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an 21 Deireadh Fómhair 2009

maidir le rialacha comhchoiteanna le haghaidh rochtana ar an margadh idirnáisiúnta tarlaithe de bhóthar

(athmhúnlú)

(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 71 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ⁽¹⁾,

Tar éis dóibh dul i gcomhairle dó le Coiste na Réigiún,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 251 den Chonradh ⁽²⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

(1) Beifear ag déanamh roinnt athruithe substaintiúla ar Rialachán (CEE) Uimh. 881/92 ón gComhairle an 26 Márta 1992 maidir le rochtain ar an margadh in iompar earraí de bhóthar laistigh den Chomhphobal go críoch Bhallstáit nó uaidh nó ag gabháil trí chríoch Bhallstáit amháin nó níos mó ná críoch Bhallstáit amháin ⁽³⁾, ar Rialachán (CEE) Uimh. 3118/93 ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 1993 ag leagan síos na gcoinníollacha faoina bhféadfaidh iompróirí neamhchónaitheacha seirbhísí náisiúnta iompair tharlaithe de bhóthar a oibriú laistigh de Bhallstát ⁽⁴⁾ agus ar Threoir 2006/94/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2006 maidir le comhrialacha a bhunú do chineálacha áirithe iompair earraí de bhóthar ⁽⁵⁾. Ar mhaithe leis an tsoiléireacht agus leis an simpliú, ba cheart na Rialacháin sin a athmhúnlú agus a ionchorprú in aon Rialachán amháin.

(2) Is éard a bheidh i gceist le comhbheartas iompair, *inter alia*, go leagfar síos comhrialacha a bheidh infheidhme i leith rochtana ar an margadh idirnáisiúnta iompair earraí de bhóthar laistigh de chríoch an Chomhphobail, agus go leagfar síos freisin na coinníollacha faoinar féidir le tarlóirí neamhchónaitheacha seirbhísí iompair a oibriú laistigh de Bhallstát. Caithfear na rialacha sin a leagan síos ar dhóigh a rannchuideoidh le hoibriú réidh an mhargaidh iompair idirnáisiúnta.

(3) Chun creat cuimsitheach a áirithiú maidir le tarlú idirnáisiúnta de bhóthar ar fud an Chomhphobail, ba cheart go mbeadh feidhm ag an Rialachán seo le gach iompar idirnáisiúnta ar chríoch an Chomhphobail. Tá iompar ó na Ballstáit chuig tríú tíortha fós cumhdaithe a bheag nó a mhór ag comhaontuithe déthaobhacha idir na Ballstáit agus na tríú tíortha sin. Níor cheart, dá bhrí sin, go mbeadh feidhm ag an Rialachán seo maidir leis an gcuid sin den turas laistigh de chríoch Bhallstát an luchtaithe nó an díluchtaithe fad is nach bhfuil na comhaontuithe idir an Comhphobal agus na tríú tíortha lena mbaineann tugtha chun críche. Beidh feidhm aige, áfach, laistigh de chríoch Ballstát a thrasnaítear in idirthuras.

(4) Tugann bunú comhbheartais iompair le tuiscint go mbainfear gach srian in éadan an duine a sholáthraíonn seirbhísí iompair ar fhorais náisiúntachta nó de bhrí go bhfuil sé bunaithe i mBallstát seachas an Ballstát ina bhfuil na seirbhísí le cur ar fáil.

(5) Chun é sin a bhaint amach ar bhealach réidh solúbtha, ba cheart go ndéanfaí foráil do chóras cabatáiste idirthréimhseach fad is nach mbeidh comhchuibhiú an mhargaidh iompair de bhóthar curtha i gcrích.

(6) Ba cheart go ndéanfaidh lánpháirtí de réir a chéile den mhargadh Eorpach aonair gach srian maidir le rochtain ar mhargadh inmheánach na mBallstát a dhíchur. Mar sin féin, ba cheart go gcuirfí san áireamh leis sin éifeachtacht rialuithe agus éabhlóid choinníollacha fostaíochta sa ghairm, maraon le comhchuibhiú na rialacha i dtaca le, *inter alia*, forghníomhú agus muirir ar úsáideoirí bóithre mar aon le reachtaíocht shóisialta agus sabháilteachta. Ba cheart go ndéanfaidh an Coimisiún dlúthfhaireachán ar staid an mhargaidh mar aon leis an gcomhchuibhiú thuasluaite agus ba cheart go molfadh sé, más iomchuí, margaí baile iompair de bhóthar, lena n-áirítear cabatáiste, a oscailt tuilleadh.

(7) Faoi Threoir 2006/94/CE, tá líon áirithe cineálacha iompair díolmhaithe ó údarú an Chomhphobail agus ó aon údarú eile iompair. Laistigh den réim maidir le heagrú an mhargaidh dá bhforáiltear leis an Rialachán seo, ba cheart córas díolmhaithe ón gceadúnas Comhphobail agus ó aon údarú eile iompair a choimeád do roinnt de na cineálacha iompair sin, mar gheall ar a nádúr speisialta.

⁽¹⁾ IO C 204, 9.8.2008, lch. 31.

⁽²⁾ Tuairim ó Pharlaimint na hEorpa an 21 Bealtaine 2008 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) Comhsheasamh ón gComhairle an 9 Eanáir 2009 (IO C 62 E, 17.3.2009, lch. 46), Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 23 Aibreán 2009 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 24 Meán Fómhair 2009.

⁽³⁾ IO L 95, 9.4.1992, lch. 1.

⁽⁴⁾ IO L 279, 12.11.1993, lch. 1.

⁽⁵⁾ IO L 374, 27.12.2006, lch. 5.

- (8) Faoi Threoir 2006/94/CE, tá iompar earraí ina n-úsáidtear feithiclí d'uasmheáchan ualaithe idir 3,5 tonna agus 6 tonna díolmhaithe ó cheanglas do cheadúnas Comhphobail. Tá feidhm ag rialacha an Chomhphobail i réimse an iompair earraí de bhóthar, áfach, go ginearálta maidir le feithiclí ar mó a mais ualaithe ná 3,5 tonna. Ba cheart, dá bhrí sin, forálacha an Rialacháin seo a chur ar chomhréim le raon feidhme ginearálta rialacha an Chomhphobail i ndáil le hiompar de bhóthar agus gan díolúine a chur ar fáil ach d'fheithiclí nach mó a n- uasmhais ualaithe ná 3,5 tonna.
- (9) Ba cheart go mbeadh iompar idirnáisiúnta earraí de bhóthar agus de bhus ag brath ar shealbhú cheadúnais Chomhphobail. Ba cheart go mbeadh ceangal ar tharlóirí cóip dhílis dheimhniú den cheadúnas Comhphobail a iompar ar bord gach ceann dá gcuid feithiclí d'fhonn rialuithe éifeachtacha ag údaráis forfheidhmithe, go háirithe iadsan atá lasmuigh den Bhallstát ina bhfuil an tarlóir bunaithe, a éascú. Chuige sin, is gá sonraíochtaí níos mionsonraithe a leagan síos maidir le leagan amach agus le gnéithe eile de cheadúnas an Chomhphobail agus de na cóipeanna deimhnithe.
- (10) Ba cheart seiceálacha cois bóthair a dhéanamh gan idirdhealú díreach ná indíreach a dhéanamh ar bhonn náisiúntachta an oibreora iompair de bhóthar ná ar bhonn thír bhunaíochta an oibreora iompair de bhóthar ná ar bhonn chlárú na feithicle.
- (11) Ba cheart na coinníollacha a chinneadh lena rialaítear eisiúint agus tarraingt siar ceadúnas Comhphobail agus na cineálacha iompair lena mbaineann siad, a dtréimhsí bailíochta agus na rialacha mionsonraithe maidir lena n-úsáid.
- (12) Ba cheart freisin fianú do thiománaithe a chur ar bun lena cheadú do Bhallstáit a sheiceáil go héifeachtach an bhfuil tiománaithe ó thríú tíortha fostaithe go dlíthiúil nó faoi réir an tarlóra atá freagrach as oibríocht iompair faoi leith.
- (13) Ba cheart go gceadófaí do tharlóirí ar sealbhóirí iad de cheadúnas Comhphobail dá bhforáiltear sa Rialachán seo agus do tharlóirí atá údaraithe catagóirí áirithe de sheirbhísí tarlaithe idirnáisiúnta a oibriú, seirbhísí iompair náisiúnta a oibriú laistigh de Bhallstát ar bhonn sealadach agus i gcomhréir leis an Rialachán seo, gan oifig chláraithe ná bunaíocht eile a bheith acu ann. Nuair a dhéantar oibríochtaí cabatáiste den chineál sin, ba cheart go mbeidís faoi réir reachtaíocht an Chomhphobail, amhail Rialachán (CE) Uimh. 561/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Márta 2006 maidir le comhchuibhiú reachtaíochta sóisialta áirithe a bhaineann le hiompar de bhóthar ⁽¹⁾ agus faoi réir an dlí náisiúnta atá i bhfeidhm i limistéir áirithe sa Bhallstát óstach.
- (14) Ba cheart forálacha a ghlacadh chun go bhféadfar gníomhú i gcás ina mbeidh suaitheadh tromchúiseach sna margaí iompair a ndéanfar difear dóibh. Chun na críche sin is gá nós imeachta iomchuí cinnteoireachta a thabhairt isteach agus na sonraí staidrimh atá riachtanach a bhailiú.
- (15) Gan dochar d'fhorálacha an Chonartha maidir le ceart bunaíochta, is éard atá i gceist le hoibríochtaí cabatáiste go soláthraíonn tarlóirí seirbhísí laistigh de Bhallstát nach bhfuil siad bunaithe ann agus ní ceart iad a thoirmeasc a fhad is nach n-oibreofaí iad ar bhealach a chruthódh gníomhaíocht bhuan nó leanúnach laistigh den Bhallstát sin. Chun cabhrú le forfheidhmiú an cheanglais seo, ba cheart go saineofaí ar bhonn níos soiléire minicíocht na n-oibríochtaí cabatáiste agus an tréimshe ina bhféadfaí iad a chur i gcrích. Bhíodh seirbhísí iompair náisiúnta den chineál sin ceadaithe ar bhonn sealadach san am a chuaigh thart. Bhí sé deacair a fháil amach iarbhir cad iad na seirbhísí a bhí ceadaithe. Dá bhrí sin, tá gá le rialacha soiléire atá éasca a fhorfheidhmiú.
- (16) Ní dhéanann an Rialachán seo dochar d'fhorálacha a bhaineann le hearraí a bheith á n-iompar de bhóthar isteach ná amach mar chéim amháin de chomhthuras iompair faoi mar a leagtar síos i dTreoir 92/106/CEE ón gComhairle an 7 Nollaig 1992 maidir le rialacha comhchoiteanna a bhunú do chineálacha áirithe iompair earraí de bhóthar ⁽²⁾. Ní thagann turais náisiúnta de bhóthar laistigh de Bhallstát óstach agus nach bhfuil mar chuid de chomhoibríocht iompair faoi mar a leagtar síos i dTreoir 92/106/CEE ón gComhairle faoin sainmhíniú ar chabatáiste agus, dá réir sin, ba cheart go mbeidís faoi réir cheanglais an Rialacháin seo.
- (17) Beidh feidhm maidir le gnóthais iompair a bhfuil oibríocht chabatáiste á cur i gcrích acu ag forálacha Threoir 96/71/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Nollaig 1996 maidir le hoibríthe a phostú faoi chuimsiú seirbhísí a sholáthar ⁽³⁾.
- (18) D'fhonn rialuithe éifeachtúla a fheidhmiú ar oibríochtaí cabatáiste, ba cheart go mbeadh rochtain ag údaráis forfheidhmithe na mBallstát óstach, ar a laghad, ar shonraí ó nótaí coinsíneachta agus ón trealamh taifeadta, i gcomhréir le Rialachán (CEE) Uimh. 3821/85 ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 maidir le trealamh taifeadta in iompar de bhóthar ⁽⁴⁾.
- (19) Ba cheart go dtabharfadh na Ballstáit cabhair fhrithpháirteach ar mhaithe le cur i bhfeidhm fóna an Rialacháin seo.

⁽²⁾ IO L 368, 17.12.1992, lch. 38.

⁽³⁾ IO L 18, 21.1.1997, lch. 1.

⁽⁴⁾ IO L 370, 31.12.1985, lch. 8.

⁽¹⁾ IO L 102, 11.4.2006, lch. 1.

- (20) Ba cheart foirmiúlachtaí riaracháin a laghdú a mhéid is féidir gan na rialuithe agus na pionóis lena ráthaítear cur i bhfeidhm cuí agus forfheidhmiú éifeachtach an Rialacháin seo a thréigean. Chuige sin, ba cheart na rialacha atá ann cheana maidir le tarraingt siar an cheadúnais Chomhphobail a shoiléiriú agus a neartú. Ba cheart na rialacha atá ann faoi láthair a oiriúnú chun go bhféadfaí smachtbhan-naí éifeachtacha a fhorchur i gcás sáruihte tromchúiseacha a dhéantar i mBallstát óstach. Ba cheart go mbeadh na pionóis neamh-idirdhealaitheach agus go mbeadh siad i gcomhréir le tromchúis na sáruihte. Ba cheart go bhféadfaí achomharc a iarraidh i leith aon phionóis a fhorchuirtear.
- (21) Ba cheart go ndéanadh Ballstáit na sáruihte tromchúiseacha go léir arna ndéanamh ag tarlóirí agus is bun le forchur pionóis a thaifeadadh ina gclár náisiúnta leictre-onach de gnóthais iompair de bhóthar.
- (22) D'fhonn malartú na faisnéise idir údarais náisiúnta a éascú agus a neartú, ba cheart go ndéanadh Ballstáit an fhaisnéis ábhartha a mhalartú trí na pointí teagmhála náisiúnta a cuireadh ar bun de bhun Rialachán (CE) Uimh. 1071/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Deireadh Fómhair 2009 lena mbunaítear rialacha comhchoiteanna maidir leis na coinníollacha a bheidh le comhlíonadh chun gairm an oibreora iompair de bhóthar a chleachtadh ⁽¹⁾.
- (23) Ba cheart na bearta is gá chun an Rialachán seo a chur chun feidhme a ghlacadh i gcomhréir le Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 ag leagan síos na nósanna imeachta maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún ⁽²⁾.
- (24) Ba cheart, go háirithe, go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún Iarscríbhinn I, Iarscríbhinn II agus Iarscríbhinn III a oiriúnú don dul chun cinn teicniúil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.
- (25) Ba cheart do na Ballstáit na bearta is gá a ghlacadh chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, go háirithe maidir le pionós a bheidh éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach.
- (26) Ós rud é nach féidir cuspóir an Rialacháin seo, eadhon creat comhleanúnach a áirithiú maidir le tarlú idirnáisiúnta de bhóthar ar fud an Chomhphobail, a ghnóthú go leordhóthanach ar leibhéal na mBallstát agus gur fearr, dá bhrí sin, de bharr fhairsinge agus iarmhairsí an Rialacháin seo, is féidir é a bhaint amach ar leibhéal an Chomhphobail, féadfaidh an Comhphobal bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun an cuspóir sin a bhaint amach,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

CAIBIDIL I

FORÁLACHA GINEARÁLTA

Airteagal 1

Raon feidhme

- Beidh feidhm ag an Rialachán seo i leith iompair idirnáisiúnta earraí de bhóthar ar fruiliú nó ar luaíocht le haghaidh turas a dhéanfar laistigh de chríoch an Chomhphobail.
- I gcás iompair ó Bhallstát chuig tríú tír agus *vice versa*, beidh feidhm ag an Rialachán seo i dtaca leis an gcuid sin den turas ar chríoch aon Bhallstáit a thrasnaítear in idirthuras. Ní bheidh feidhm aige i leith na coda sin den turas a dhéanfar ar chríoch Bhallstát an luchtaithe nó an díluchtaithe, a fhad agus nach bhfuil an comhaontú is gá idir an Comhphobal agus an tríú tír lena mbaineann tugtha i gcrích.
- Go dtí go gcuirtear i gcrích na comhaontuithe dá dtagaítear i mír 2, ní dhéanfaidh an Rialachán seo difear:
 - d'fhorálacha a bhaineann le hiompar ó Bhallstát chuig tríú tír agus *vice versa* atá cuimsithe i gcomhaontuithe déthaobhacha arna dtabhairt i gcrích ag Ballstáit leis na tríú tíortha sin;
 - d'fhorálacha a bhaineann le hiompar ó Bhallstát chuig tríú tír agus *vice versa* atá cuimsithe i gcomhaontuithe déthaobhacha arna dtabhairt i gcrích idir Ballstáit a cheadaíonn luchtú agus díluchtú i mBallstát ag tarlóirí nach bhfuil bunaithe sa Bhallstát sin, bíodh sé faoi údaraithe déthaobhacha nó faoi shocruithe léirscaoilte.
- Beidh feidhm ag an Rialachán seo maidir leis an iompar náisiúnta d'earraí de bhóthar arna dhéanamh ag tarlóirí neamhchónaitheach ar bhonn sealadach, dá bhforáiltear i gCaibidil III.
- Maidir leis na cineálacha iompair seo a leanas agus maidir le turais neamhualaithe a dhéantar i gcomhar leis an iompar sin, ní beidh gá le ceadúnas Chomhphobail agus beidh siad díolmhaithithe ó aon údarú iompair:
 - iompar poist mar sheirbhís uilíoch;
 - iompar feithiclí a ndearnadh damáiste dóibh nó a chlis;
 - iompar earraí i mótarfeithiclí nach dtéann a mais ualaithe ceadaithe, lena n-áirítear leantóirí, thar 3,5 tonna;
 - iompar earraí i mótarfeithiclí ar choinníoll go gcomhlíon-tar na coinníollacha a leanas:
 - is leis an ngnóthas na hearraí arna n-iompar nó is é an gnóthas a dhíol, a cheannaigh, a lig amach ar fruiliú nó a d'fhruiligh, a chuir ar fáil, a bhain, a phróiseáil nó a dheisigh iad;

⁽¹⁾ Féach leathanach 51 den Iris Oifigiúil seo.

⁽²⁾ IO L 184, 17.7.1999, lch. 23.

- (ii) is é cuspoir an turais earraí a iompar go dtí an ngnóthas agus ón ngnóthas nó iad a bhogadh laistigh den ghnóthas nó taobh amuigh de ar mhaithe lena riachtanais féin;
 - (iii) is iad pearsanra atá fostaithe ag an ngnóthas nó a chuirtear ar fáil don ghnóthas faoi oibleagáid chonarthach a thiomáinfidh na mótarfeithicilí a úsáidtear le haghaidh iompar den sórt sin;
 - (iv) is leis an ngnóthas na feithicilí a iompraíonn na hearraí nó beidh siad ceannaithe aige ar théarmaí iarchurtha nó tá siad fruilithe aige ar choinníoll más amhlaidh an cás go dtagann siad le coinníollacha Threoir 2006/1/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Eanáir 2006 maidir le húsáid feithicilí atá fruilithe gan tiománaithe chun earraí a iompar de bhóthar ⁽¹⁾; agus
 - (v) níl san iompar sin ach gníomh coimhdeach i dtaca le mórghníomhaíochtaí an ghnóthais;
- (e) iompar táirgí leighis, gléasanna, trealamh agus earraí eile a mbíonn call leo le haghaidh cóir leighis i gcás faoisimh éigeandála, go háirithe i gcás tubaistí nádúrtha.

Ní bheidh feidhm ag pointe (d)(iv) den chéad fhomhír maidir le húsáid feithicilí ionadaí le linn cliseadh gearr ar an bhfeithicil a úsáidtear de ghnáth.

6. Ní dhéanfaidh forálacha mhír 5 difear do na coinníollacha faoina n-údaráíonn Ballstát do náisiúnaigh dá chuid féin dul i mbun na ngníomhaíochtaí dá dtagraítear sa mhír sin.

Airteagal 2

Sainmhíniú

Chun críocha an Rialacháin seo:

1. ciallaíonn 'feithicil' mótarfeithicil atá cláraithe i mBallstát nó cónasc feithicilí cúpláilte, dá bhfuil an mhótarfeithicil féin ar a laghad cláraithe i mBallstát, agus a mbaintear úsáid aisti go heisiatach le haghaidh iompair earraí;
2. ciallaíonn 'iompar idirnáisiúnta':
 - (a) turas ualaithe arna dhéanamh ag feithicil a bhfuil a pointe tosaigh agus a ceann scríbe in dhá Bhallstát éagsúla, le hidirt-huras nó gan idirt-huras trí Bhallstát nó trí thríú tír amháin nó trí níos mó ná Ballstát nó tríú tír amháin;
 - (b) turas ualaithe arna dhéanamh ag feithicil ó Bhallstát chuig tríú tír ná *vice versa*, le hidirt-huras nó gan idirt-huras trí Bhallstát nó trí thríú tír amháin nó trí níos mó ná Ballstát nó tríú tír amháin;
 - (c) turas ualaithe a dhéanann feithicil idir tríú tíortha, le hidirt-huras trí chríoch Bhallstáit amháin nó trí níos mó ná Ballstát nó tríú tír amháin; nó

- (d) turas neamhualaithe i gcomhar le hiompar dá dtagraítear i bpointe (a), i bpointe (b) agus i bpointe (c);

3. ciallaíonn 'Ballstát óstach' Ballstát ina n-oibríonn tarlóir seachas an Ballstát ina bhfuil an tarlóir bunaithe;

4. ciallaíonn 'tarlóir neamhchónaitheach' gnóthas tarlaithe de bhóthar a oibríonn i mBallstát óstach;

5. ciallaíonn 'tiománaí' aon duine a dhéanann an fheithicil a thiomáint fiú más ar feadh tréimhse gearr é, nó a iompraítear i bhfeithicil mar chuid dá dhualgaís fáil a bheith air mar thiománaí más gá;

6. ciallaíonn 'oibríochtaí cabatáiste' iompar náisiúnta ar fruiliú nó ar luaíocht a chuirtear i gcrích ar bhonn sealadach i mBallstát óstach, i gcomhréir leis an Rialachán seo;

7. ciallaíonn 'sárú tromchúiseach ar reachtaíocht Chomhphobail maidir le hiompar de bhóthar' sárú lena bhféadfaí deacháil a chailleadh dá dheasca i gcomhréir le hAirteagal 6(1) agus (2) de Rialachán (CE) Uimh 1071/2009 agus/nó ceadúnas Comhphobail a tharraingt siar go sealadach nó go buan.

CAIBIDIL II

IOMPAR IDIRNÁISIÚNTA

Airteagal 3

Prionsabal ginearálta

Is faoi réir sealbhaíocht ceadúnais Chomhphobail a dhéanfar iompar idirnáisiúnta agus, más náisiúnach de thríú tír an tiománaí, i dteannta fianaithe tiománaí Comhphobail.

Airteagal 4

An ceadúnas Comhphobail

1. Déanfaidh Ballstát an ceadúnas Comhphobail a eisiúint, i gcomhréir leis an Rialachán seo, chuig tarlóir ar bith a iompraíonn earraí de bhóthar ar fruiliú nó ar luaíocht agus:

- (a) atá bunaithe sa Bhallstát sin de réir reachtaíocht an Chomhphobail agus de réir reachtaíocht náisiúnta an Bhallstáit sin; agus
- (b) atá i dteideal iompar idirnáisiúnta earraí de bhóthar a dhéanamh i mBallstát na bunaíochta, i gcomhréir le reachtaíocht an Chomhphobail agus i gcomhréir le reachtaíocht náisiúnta an Bhallstáit sin i dtaca le ligean isteach do ghairm an oibreora tarlaithe de bhóthar chun iompar idirnáisiúnta earraí de bhóthar a dhéanamh.

2. Déanfaidh údaráis inniúla an Bhallstáit bhunaíochta an ceadúnas a eisiúint ar feadh tréimhsí inathnuaite de suas le deich mbliana.

Fanfaidh ceadúnais Chomhphobail agus cóipeanna deimhnithe díobh arna n-eisiúint roimh dháta chur i bhfeidhm an Rialacháin seo bailí go dtí dáta a n-éagtha.

⁽¹⁾ IO L 33, 4.2.2006, lch. 82.

Déanfaidh an Coimisiún tréimhse bailíochta an cheadúnais Chomhphobail a oiriúnú don dul chun cinn teicniúil, go háirithe na cláir leictreonacha náisiúnta faoi mar a fhoráiltear in Airteagal 16 de Rialachán (CE) Uimh. 1071/2009. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 15(2).

3. Eiseoidh an Ballstát bunaíochta bunchóip an cheadúnais Chomhphobail don sealbhóir, ar bunchóip í a choinneoidh an tarlóir agus beidh líon na cóipeanna dílse deimhnithe i gcomhréir le líon na bhfeithiclí atá ar láimh shealbhóir an cheadúnais Chomhphobail, bíodh siad faoi úinéireacht iomlán nó, mar shampla, faoi réir conarthaí fruilcheannaigh, fruilthe nó léasaithe.

4. Beidh an teastas Comhphobail agus na cóipeanna dílse deimhnithe i gcomhréir leis an múnla a leagtar amach in Iarscríbhinn II, ina leagtar síos freisin na coinníollacha a rialaíonn a úsáid. Beidh ar a laghad dhá cheann de na gnéithe slándála a liostaítear in Iarscríbhinn I iontu.

Déanfaidh an Coimisiún Iarscríbhinn I agus Iarscríbhinn II a oiriúnú don dul chun cinn teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 15(2).

5. Beidh séala an údaráis eisiúna mar aon le síniú agus sraithuimhir ar an gceadúnas Comhphobail agus ar na cóipeanna dílse deimhnithe de sin. Déanfar sraithuimhreacha an cheadúnais Chomhphobail agus na cóipeanna dílse deimhnithe a thaifeadh i gclár leictreonach náisiúnta de ghnóthais iompair mar chuid de na sonraí a bhaineann leis an tarlóir.

6. Eiseofar an ceadúnas Comhphobail in ainm an tarlóra agus beidh sé neamh-inaistrithe. Coinneofar cóip dhílis dheimhnithe den cheadúnas Comhphobail i ngach ceann d'fheithiclí an tarlóra agus ní mór iad a thabhairt ar aird ar iarratas ó oifigeach údaraithe cigireachta.

I gcás cónasc feithiclí cúpláilte beidh an chóip dhílis dheimhnithe ag gabháil leis an mótarfeithicil. Cumhdóidh sé an cónasc feithicilí cúpláilte fiú mura mbeidh an leantóir nó an leathleantóir cláraithe nó údaraithe chun na bóithre a úsáid in ainm shealbhóir an cheadúnais nó má tá sé cláraithe ná údaraithe chun na bóithre i Stát eile a úsáid.

Airteagal 5

Fianú an tiománaí

1. Eiseoidh Ballstát fianú tiománaí i gcomhréir leis an Rialachán seo d'aon tarlóir:

- (a) ar sealbhóir ceadúnais Chomhphobail é nó í; agus
- (b) a fhostaíonn sa Bhallstát sin tiománaí nach náisiúnach de Bhallstát é ná nach cónaitheoir fadtéarma é de réir bhrí Threoir 2003/109/CE ón gComhairle an 25 Samhain 2003 maidir le stádas náisiúnach tríú tíortha ar cónaitheoirí fadtéarmacha

iad ⁽¹⁾, nó a úsáideann tiománaí ar bhonn dlíthiúil nach náisiúnach de Bhallstát é ná nach cónaitheoir fadtéarma é de réir bhrí na Treorach sin agus a chuirtear ar a láimh aige de réir na gcoinníollacha fostaíochta agus oiliúna gairmiúla a leagtar síos sa Bhallstát sin:

- (i) le dlíthe, le rialacháin nó le forálacha riaracháin; agus, de réir mar is iomchuí;
- (ii) le comhaontuithe comhchoiteanna, i gcomhréir leis na rialacha is infheidhme sa Bhallstát sin.

2. Eiseoidh údaráis inniúla Bhallstáit bhunaíochta an ghnóthais iompair fianú tiománaí ar iarratas ó shealbhóir an cheadúnais Chomhphobail le haghaidh gach tiománaí nach náisiúnach é de Bhallstát ná nach cónaitheoir fadtéarma é de réir bhrí Threoir 2003/109/CE atá fostaite ag tarlóir an cheadúnais ar bhonn dlíthiúil, nó le haghaidh gach tiománaí a chuirtear ar a láimh ag an tarlóir, nach náisiúnach de Bhallstát é ná nach cónaitheoir fadtéarma é de réir bhrí Threoir 2003/109/CE. Deimhneoidh fianú gach tiománaí go bhfuil an tiománaí atá ainmnithe ann fostaite i gcomhréir leis na coinníollacha arna leagan síos i mír 1.

3. Beidh fianuithe tiománaithe ag freagairt don mhúnla a leagtar amach in Iarscríbhinn III. Beidh ar a laghad dhá cheann de na gnéithe slándála a liostaítear in Iarscríbhinn I ann.

4. Déanfaidh an Coimisiún Iarscríbhinn III a oiriúnú don dul chun cinn teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 15(2).

5. Beidh séala an údaráis eisiúna mar aon le síniú agus sraithuimhir ar an bhianú tiománaí. Féadfar sraithuimhir fhianú an tiománaí ar a thaifead i gclár leictreonach náisiúnta gnóthas iompair de bhóthar mar chuid de shraith sonraí an tarlóra a chuirfidh ar fáil é don tiománaí a ainmneofar air.

6. Is maoin an tarlóra an fianú tiománaí agus is é a chuirfidh ar láimh an tiománaí atá ainmnithe air é nuair a dhéanann an tiománaí sin feithicil a thiomáint agus úsáid á baint aige as ceadúnas Comhphobail arna eisiúint don tarlóir sin. Coinneofar ag áitreabh an tarlóra cóip dhílis dheimhnithe d'fhianú an tiománaí, ar fianú é arna eisiúint ag údaráis inniúla Bhallstát bhunaíochta an tarlóra. Ní mór an fianú tiománaí a thabhairt ar aird ar iarratas ó aon oifigeach cigireachta údaraithe.

7. Eiseofar fianú tiománaí ar feadh tréimhse a bheidh le cinneadh ag Ballstát a eisithe faoi réir uastréimhse bailíochta de chúig bliana. Fanfaidh fianuithe tiománaithe arna n-eisiúint roimh dháta chur i bhfeidhm an Rialacháin seo bailí go dtí dáta a n-éagtha.

⁽¹⁾ IO L 16, 23.1.2004, lch. 44.

Ní bheidh an fianú tiománaí bailí ach a fhad is go gcomhlíontar na coinníollacha faoina n-eisítear é. Glacfaidh na Ballstáit na bearta is iomchuí chun a áirithiú go dtabharfaidh an tarlóir an fianú ar ais do na húdaráis eisiúna láithreach mura gcomhlíontar na coinníollacha sin a thuilleadh.

Airteagal 6

Fíorú coinníollacha

1. Nuair a chuirtear iarratas ar cheadúnas Comhphobail isteach nó nuair a chuirtear iarratas le haghaidh athnuachán ceadúnais Chomhphobail isteach i gcomhréir le hAirteagal 4(2), fíoróidh údaráis inniúla an Bhallstáit bhunaíochta cibé an gcomhlíonann an tarlóir na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 4(1) nó an gcomhlíonann sé go fóill iad.

2. Fíoróidh údaráis inniúla an Bhallstáit bhunaíochta go tráthrialta, trí sheiceálacha a dhéanamh gach bliain a chumhdóidh ar a laghad 20 % de na fianuithe bailí tiomána a eiseofar sa Bhallstát sin, cibé an gcomhlíontar i gcónaí na coinníollacha dá dtagraítear in Airteagal 5(1) faoinar eisiódh fianú tiománaí.

Airteagal 7

Eisiúint ceadúnas Comhphobail agus fianú tiománaithe a dhiúltú agus iad a tharraingt siar

1. Mura gcomhlíontar na coinníollacha arna leagan síos in Airteagal 4(1) ná iadsan dá dtagraítear in Airteagal 5(1), diúltóidh údaráis inniúla an Bhallstáit bhunaíochta iarratas ar eisiúint nó ar athnuachan ceadúnais Chomhphobail nó ar eisiúint fianú tiománaithe, trí chinneadh réasúnaithe.

2. Tarraingeoidh na húdaráis inniúla ceadúnas Comhphobail nó fianú tiománaithe siar:

- (a) mura gcomhlíonann an sealbhóir na coinníollacha arna leagan síos in Airteagal 4(1) nó iadsan dá dtagraítear in Airteagal 5(1) a thuilleadh; nó
- (b) má chuir an sealbhóir faisnéis mhícheart ar fáil maidir leis na sonraí arna n-éileamh i dtaca le ceadúnas Comhphobail nó le haghaidh fianú tiománaí.

CAIBIDIL III

CABATÁISTE

Airteagal 8

Prionsabal ginearálta

1. Beidh aon tarlóir ar fruiilú nó ar luaíocht, ar sealbhóir ceadúnais Chomhphobail é agus a bhfuil fianú tiománaí ag a thiománaí más náisiúnach trídís tír an té sin, i dteideal, faoi na coinníollacha arna leagan síos sa Chaibidil seo, oibríochtaí cabatáiste a dhéanamh.

2. A luaithe a mbeidh earraí a iompraíodh le linn an iompair idirnáisiúnta seachadta, ceadófar ceadaithe do tharlóirí dá dtagraítear i mír 1 suas le trí oibríocht chabatáiste ar a mhéid a dhéanamh leis an bhfeithicil céanna, nó más de chónasc cúpláilte

í an fheithicil, an chuid is mótarfheithicil í den fheithicil chéanna, i ndiaidh iompair idirnáisiúnta ó Bhallstát eile nó ó thríú tír go dtí an mBallstát óstach. Laistigh de sheacht lá ón ndíluchtú deireanach sa Bhallstát óstach le linn an iompair idirnáisiúnta isteach a tharlóidh an díluchtú deireanach roimh fhágáil an Bhallstáit óstaigh le linn oibríocht chabatáiste.

Laistigh den teorainn ama dá dtagraítear i fomhír 1, féadfaidh tarlóirí cuid de na hoibríochtaí cabatáiste nó na hoibríochtaí cabatáiste uile a cheadaítear faoin fomhír sin a chur i gcrích in aon Bhallstát faoin gcoinníoll go mbeidh siad teoranta go hoibríocht chabatáiste amháin i ngach Ballstát laistigh de thrí lá tar éis na hiontrála neamhualaithe i gcríoch an Bhallstáit sin.

3. Ní mheastar seirbhísí tarlaithe de bhóthar náisiúnta arna ndéanamh sa Bhallstát óstach ag tarlóir neamhchónaitheach a bheith i gcomhréir leis an Rialachán seo ach amháin má tá an tarlóir in ann fianaise shoiléir a thabhairt faoin iompar idirnáisiúnta atá ag teacht isteach agus faoi gach oibríocht chabatáiste ina dhiaidh sin.

Le haghaidh gach oibríochta, cumhdóidh fianaise dá dtagraítear sa chéad fhomhír na sonraí seo a leanas:

- (a) ainm, seoladh agus síniú an tseoltóra;
- (b) ainm, seoladh agus síniú an tarlóra;
- (c) ainm agus seoladh an choinsíní chomh maith lena shíniú agus dáta an tseachadta nuair a bheidh na hearraí seachadta;
- (d) an áit agus an dáta a gabhadh seilbh ar na hearraí agus an áit arna sainiú le haghaidh an tseachadta;
- (e) an cur síos sa teanga coitianta ar chineál na n-earraí agus ar mhodh a bpacála, agus i gcás earraí contúirteacha, an cur síos a aithnítear go ginearálta chomh maith le huimhir na bpacáistí agus na marcanna agus na huimhreacha speisialta a ghabhann leo;
- (f) ollmhais na n-earraí nó bealach ar bith eile lena gcainníocht a chur in iúl;
- (g) uimhirphlátaí na mótarfheithicil agus an leantóra.

4. Ní bheidh aon doiciméad breise ag teastáil ar mhaithe lena chruthú go mbeidh na coinníollacha a leagtar síos san Airteagal seo comhlíonta.

5. Cheadaítear d'aon tarlóir atá i dteideal i mBallstát na bunaíochta, i gcomhréir le reachtaíocht an Bhallstáit sin, na hoibríochtaí tarlú de bhóthar arna sonrú in Airteagal 1(5)(a), (b) agus (c) a dhéanamh ar fruiilú nó ar luaíocht, faoi na coinníollacha a leagtar amach sa Chaibidil seo, oibríochtaí cabatáiste den chineál céanna nó oibríochtaí cabatáiste le feithicil sa chatagóir chéanna, de réir mar a bheidh, a chur i gcrích.

6. Ceadófar gan srian oibríochtaí cabatáiste faoi chuimsiú na gcineálacha tarlaithe dá dtagraítear in Airteagal 1(5)(d) agus (e).

*Airteagal 9***Rialacha is infheidhme i leith oibríochtaí cabatáiste**

1. Beidh feidhmiú oibríochtaí iompair chabatáiste, mura bhforáiltear dá mhalairt i reachtaíocht an Chomhphobail, faoi réir na ndlíthe, na rialachán agus na bhforálacha riaracháin atá i bhfeidhm sa Bhallstát óstach maidir leis an méid seo a leanas:

- (a) na coinníollacha lena rialaítear an Conradh iompair;
- (b) na meáchain agus na toisí feithiclí bóthair;
- (c) na ceanglais a bhaineann le hiompar catagóirí áirithe earraí, go háirithe earraí contúirteacha, bianna meatacha agus ainmhithe beo;
- (d) an méid ama tiomána agus na tréimhsí sosa;
- (e) an cháin bhreisluacha (CBL) ar sheirbhísí iompair.

Féadfaidh na meáchain agus na toisí dá dtagraítear i bpointe (b) den chéad fhomhír dul thar na meáchain agus na toisí is infheidhme i mBallstát bunaíochta an tarlóra, i gcás inarb iomchuí, ach ní fhéadfaidh siad in imthosca ar bith dul thar na teorainneacha atá leagtha síos ag an mBallstát óstach le haghaidh trácht náisiúnta ná dul thar na saintréithe teicniúla atá luaite sna cruthúnais dá dtagraítear in Airteagal 6(1) de Threoir 96/53/CE ón gComhairle an 25 Iúil 1996 lena leagtar síos toisí údaraithe uasta sa trácht náisiúnta agus idirnáisiúnta agus na meáchan údaraithe uasta sa trácht idirnáisiúnta le haghaidh feithiclí áirithe bóthair ag gluaiseacht laistigh den Chomhphobal ⁽¹⁾.

2. Déanfar na dlíthe, na rialacháin agus na forálacha riaracháin dá dtagraítear i mír 1 a chur i bhfeidhm maidir le tarlóirí neamhchónaitheacha faoi na coinníollacha céanna leo siúd a fhorchuirtear ar tharlóirí atá bunaithe sa Bhallstát óstach, chun cosc a chur ar aon idirdhealú ar fhorais náisiúntachta nó áit bhunaíochta.

*Airteagal 10***An nós imeachta coimirce**

1. I gcás ina mbeidh mórshuaitheadh ar an margadh náisiúnta iompair i limistéar geografach áirithe de bharr cabatáiste, nó ina mbeidh an cabatáiste ina chúis leis an suaitheadh sin a bheith níos measa, féadfaidh aon Bhallstát an cheist a chur faoi bhráid an Choimisiúin le go nglacfar bearta coimirce agus soláthróidh sé an fhaisnéis is gá don Choimisiún agus cuirfidh sé ar an eolas é faoi na bearta a bhfuil sé ar intinn aige a ghlacadh maidir le tarlóirí cónaitheacha.

2. Chun críocha mhír 1:

ciallaíonn 'mórshuaitheadh ar an margadh náisiúnta iompair i limistéar geografach áirithe' go bhfuil fadhbanna ann a bhaineann go sonrach leis an margadh sin, a chiallaíonn gur mó an soláthar ná an t-éileamh atá ann ar bhealach atá tromchúiseach agus a d'fhéadfadh a bheith fadtréimhseach, agus a bheadh ina bhagairt do chobhsaíocht airgeadais agus do shláinte líon suntasach de tharlóirí,

⁽¹⁾ IO L 235, 17.9.1996, lch. 59.

ciallaíonn 'limistéar geografach' limistéar a chuimsíonn críoch iomlán an Bhallstáit nó cuid di nó a théann amach chomh fada le críoch iomlán Ballstáit eile nó cuid di.

3. Scrúdóidh an Coimisiún an staid, ar bhonn na sonraí ábhartha go háirithe agus, tar éis dul i gcomhairle leis an gcoiste dá dtagraítear in Airteagal 15(1), cinnfidh sé laistigh de mhí ón iarratas a fháil ón mBallstát an gá nó nach gá bearta coimirce agus, más gá, glacfaidh sé iad.

Ar na bearta sin, d'fhéadfaí an limistéar sin a eisiámh ó raon feidhme an Rialacháin seo go sealadach.

Maidir leis na bearta a ghlacfar i gcomhréir leis an Airteagal seo, fanfaidh siad i bhfeidhm go ceann tréimhse nach faide ná sé mhí, tréimhse a bheidh inathnuaite uair amháin faoi na teorannacha céanna bailíochta.

Cuirfidh an Coimisiún na Ballstáit agus an Chomhairle ar an eolas gan mhoill faoi aon chinneadh a ghlacfar de bhun na míre seo.

4. Má chinneann an Coimisiún bearta coimirce a ghlacadh i dtaobh Ballstáit amháin nó níos mó ná Ballstát amháin, beidh sé de cheangal ar údarais inniúla na mBallstát lena mbaineann bearta a ghlacadh a mbeidh raon feidhme coibhéiseach acu maidir le tarlóirí cónaitheacha agus cuirfidh siad an Coimisiún ar an eolas faoi sin. Cuirfear na bearta sin i bhfeidhm ón dáta céanna, ar a dhéanaí, agus a chuirfear i bhfeidhm na bearta coimirce arna nglacadh ag an gCoimisiún.

5. Féadfaidh aon Bhallstát cinneadh ón gCoimisiún de bhun mhír 3 a chur faoi bhráid na Comhairle laistigh de 30 lá tar éis dó a bheith fógartha. Laistigh de 30 lá tar éis don Bhallstát an cinneadh a chur faoi bhráid na Comhairle, nó, i gcás gur chuir níos mó ná Ballstát amháin faoina bráid é, 30 lá tar éis é a bheith curtha faoina bráid den chéad uair, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe, cinneadh difriúil a dhéanamh.

Beidh feidhm ag na teorannacha bailíochta a leagtar síos sa tríú fhomhír de mhír 3 maidir le cinneadh na Comhairle. Beidh sé de cheangal ar údarais inniúla na mBallstát lena mbaineann bearta a ghlacadh a mbeidh raon feidhme coibhéiseach acu maidir le tarlóirí cónaitheacha agus cuirfidh siad an Coimisiún ar an eolas faoi sin. Mura ndéanfaidh an Chomhairle cinneadh laistigh den tréimhse dá dtagraítear sa chéad fhomhír, beidh cinneadh an Choimisiúin ina chinneadh críochnaitheach.

6. I gcás inarb é tuairim an Choimisiúin gur gá síneadh ama a chur leis na bearta dá dtagraítear i mír 3, cuirfidh sé togra faoi bhráid na Comhairle, a dhéanfaidh cinneadh trí thromlach cáilithe.

CAIBIDIL IV

CÚNAMH FRITHPHÁIRTEACH AGUS PIONÓIS*Airteagal 11***Cúnamh frithpháirteach**

Tabharfaidh na Ballstáit cúnamh dá chéile chun cur i bhfeidhm an Rialacháin seo agus faireachán air a áirithiú. Déanfaidh siad faisnéis a mhalartú trí mheán na bpointí teagmhála náisiúnta a bunaíodh de bhun Airteagal 18 de Rialachán (CE) Uimh. 1071/2009.

Airteagal 12

Smachtbhannaí i leith sárúithe ag an mBallstát bunaíochta

1. I gcás sárú tromchúiseach ar reachtaíocht an Chomhphobail maidir le hiompar de bhóthar a dhéanfar nó a fhionnfar in aon Bhallstát, déanfaidh na húdaráis inniúla i mBallstát bunaíochta an tarlóra a mbeidh an sárú sin déanta aige an ghníomhaíocht iomchuí a ghlacadh, lena bhféadfar foláireamh a áireamh má fhoráileann an dlí náisiúnta dó sin, chun an t-ábhar a shaothrú, ní a bhféadfaidh, *inter alia*, forchur na bpionós riaracháin seo a leanas a leanúint as:

- (a) roinnt chóipeanna dílse deimhnithe den cheadúnas Comhphobail nó iad go léir a tharraingt siar ar bhonn sealadach nó ar bhonn buan;
- (b) an ceadúnas Comhphobail a tharraingt siar ar bhonn sealadach nó ar bhonn buan.

Féadfar na pionóis sin a chinneadh nuair a bheidh an cinneadh deireanach déanta faoin ábhar agus féachfaidh siad dá thromchúisí atá an sárú a rinne sealbhóir an cheadúnais Chomhphobail agus do líon iomlán na gcóipeanna dílse deimhnithe den cheadúnas sin atá ina sheilbh maidir le trácht idirnáisiúnta.

2. I gcás sárúithe thromchúisigh i ndáil le haon mhí-úsáid fianuithe tiománaithe de chineál ar bith, forchuirfidh údaráis inniúla Bhallstát bunaíochta an tarlóra a bhfuil sárúithe den sórt sin déanta aige pionóis iomchuí, amhail:

- (a) eisiúint fianuithe tiománaithe a fhionrú;
- (b) fianuithe tiománaithe a tharraingt siar;
- (c) eisiúint fianuithe tiománaithe a chur faoi réir coinníollacha breise chun cosc a chur le mí-úsáid;
- (d) roinnt chóipeanna dílse deimhnithe den cheadúnas Comhphobail nó iad go léir a tharraingt siar ar bhonn sealadach nó ar bhonn buan;
- (e) an ceadúnas Comhphobail a tharraingt siar ar bhonn sealadach nó ar bhonn buan.

Féadfar na pionóis sin a chinneadh nuair a bheidh an cinneadh deireanach déanta faoin ábhar agus féachfaidh siad dá thromchúisí atá an sárú a rinne sealbhóir an cheadúnais Chomhphobail.

3. A luaithe is féidir, agus ar a dhéanaí laistigh de sé seachtaine, tar éis dóibh a gcinneadh deireanach maidir leis an ábhar a dhéanamh, cuirfidh údaráis inniúla an Bhallstáit bhunaíochta in iúl d'údaráis inniúla an Bhallstáit inar fionnadh an sárú cé acu ceann de na pionóis dá bhforáiltear i mír 1 agus i mír 2 a gearradh.

Mura ngearrtar pionóis den sórt sin, tabharfaidh údaráis inniúla an Bhallstáit na cúiseanna atá leis sin.

4. Áiritheoidh na húdaráis inniúla go bhfuil na pionóis a ghearttar ar an tarlóir lena mbaineann, tríd is tríd, i gcomhréir leis an sárú nó leis na sárúithe as ar eascair na pionóis sin agus cuirfear san áireamh leo aon phionós as an sárú céanna a gearradh sa Bhallstát ina ndearnadh an sárú a fhionnadh.

5. Ina theannta sin, féadfaidh údaráis inniúla Bhallstát bunaíochta an tarlóra, de bhun an dlí náisiúnta, imeachtaí a thabhairt in aghaidh an tarlóra os comhair cúirte inniúla nó os comhair binse inniúil náisiúnta. Cuirfidh siad in iúl d'údaráis inniúil an Bhallstáit óstaigh aon chinntí arna ndéanamh chuige sin.

6. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh sé de cheart ag tarlóirí achomharc a dhéanamh in aghaidh aon phionós riaracháin a ghearttar orthu de bhun an Airteagail seo.

Airteagal 13

Smachtbhannaí i leith sárúithe ag an mBallstáit óstach

1. I gcás ina bhfuil na húdaráis inniúla i mBallstát feasach faoi shárú tromchúiseach ar an Rialachán seo nó ar reachtaíocht an Chomhphobail maidir le hiompar de bhóthar is inchurtha i leith tarlóra ó Bhallstát eile, cuirfidh an Ballstáit a mbeidh an sárú arna fhionnadh laistigh dá chríoch an fhaisnéis a leanas faoi bhráid údaráis inniúil Bhallstát bunaíochta an tarlóra a luaithe is féidir é agus tráth nach déanaí ná sé seachtaine óna gcinneadh críochnaitheach ar an ábhar:

- (a) cur síos ar an sárú agus dáta agus am a dhéanta;
- (b) catagóir, cineál an tsárúithe agus a thromchúisí is atá sé; agus
- (c) na pionóis a gearradh agus na pionóis a fhorghníomhadh.

Féadfaidh údaráis inniúla an Bhallstáit óstaigh a iarraidh ar údaráis inniúla an Bhallstáit ina bhfuil an tarlóir bunaithe pionóis riaracháin a fhorchur i gcomhréir le hAirteagal 12.

2. Gan dochar d'aon ionchúiseamh coiriúil, beidh sé de chumhacht ag údaráis inniúla an Bhallstáit óstaigh pionóis a fhorchur ar tharlóir neamhchónaitheach a rinne sárúithe ar an Rialachán seo nó ar reachtaíocht náisiúnta nó ar reachtaíocht an Chomhphobail maidir le hiompar de bhóthar ina gcríoch féin le linn oibríocht chabataíste. Gearrfaidh siad na pionóis ar bhonn neamhidirdhealaitheach. Féadfaidh na pionóis sin a bheith, *inter alia*, i bhfoirm rabhaidh, nó, i gcás sárúithe thromchúisigh, i bhfoirm coisc shealadaigh ar iompar cabataíste i gcríoch an Bhallstáit óstaigh ina ndearnadh an sárú.

3. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh sé de cheart ag tarlóirí achomharc a dhéanamh in aghaidh aon phionós riaracháin a ghearttar orthu de bhun an Airteagail seo.

Airteagal 14

Taifead sna cláir leictreonacha náisiúnta

Maidir le sárúithe tromchúiseacha ar reachtaíocht an Chomhphobail maidir le hiompar de bhóthar arna ndéanamh ag tarlóirí bunaithe ar a gcricioch, agus ba bhun le forchur pionóis ag aon Bhallstát, mar aon le haon tarraingt siar shealadach nó bhuan den cheadúnas Comhphobail nó den chóip dhílis dheimhnithe, áirítheoidh Ballstáit go ndéanfar iad a thaifeadadh i gclár náisiúnta na ngnóthas iompair de bhóthar. Maidir leis na taifid sin sa chlár a bhaineann le ceadúnas Comhphobail a tharraingt siar ar bhonn sealadach nó ar bhonn buan, fanfaidh siad sa bhunachar sonraí ar feadh dhá bhliain a dhéanfar a chomhaireamh, i gcás tarraingthe siar ar bhonn sealadach, ón tarraingt siar a dhul in éag nó, i gcás tarraingthe siar ar bhonn buan, ó dháta na tarraingthe siar.

CAIBIDIL V

CUR CHUN FEIDHME

Airteagal 15

An nós imeachta coiste

1. Tabharfaidh an coiste a bunaíodh le hAirteagal 18(1) de Rialachán (CEE) Uimh. 3821/85 cúnamh don Choimisiún.
2. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Airteagal 16

Pionóis

Leagfaidh na Ballstáit síos na rialacha maidir le pionóis is infheidhme maidir le sárúithe ar fhorálacha an Rialacháin seo, agus glacfaidh siad gach beart is gá chun a áirithiú go gcuirfean na pionóis sin chun feidhme. Caithfidh na pionóis dá bhforáiltear bheith éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach. Tabharfaidh Ballstáit fógra don Choimisiún faoi na forálacha sin tráth nach déanaí ná an 4 Nollaig 2011 agus tabharfaidh siad fógra dó freisin gan mhoill faoi aon leasú ina dhiaidh sin a dhéanfaidh difear dóibh.

Áirítheoidh na Ballstáit go ndéanfar na bearta sin gan idirdhealú a dhéanamh ar bhonn náisiúntacht ná áit bhunaíochta an tarlóra.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 21 Deireadh Fómhair 2009.

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa,
An tUachtarán
J. BUZEK

Airteagal 17

Tuairisciú

1. Gach dhá bliain, cuirfidh na Ballstáit in iúl don Choimisiún líon na dtarlóirí a raibh ceadúnais Chomhphobail ina seilbh acu an 31 Nollaig an bhliain roimhe sin agus líon na gcóipeanna dílse deimhnithe a fhreagraíonn do na feithiclí a bhí i gcúrsaíocht ag an dáta sin.
2. Cuirfidh Ballstáit in iúl don Choimisiún freisin líon na bhfiannuithe arna n-eisiúint chuig tiománaithe sa bhliain féilire roimhe sin maille le líon na bhfianuithe sin a bhí i gcúrsaíocht ar 31 Nollaig na bliana céanna sin.
3. Tarraingeoidh an Coimisiún suas tuarascáil maidir le staid an mhargaidh Chomhphobail iompair de bhóthair roimh dheireadh 2013. Sa tuarascáil sin beidh anailís ar staid an mhargaidh, lena n-áirítear meastóireacht ar éifeachtacht rialuithe agus ar éabhlóid choinníollacha fostaíochta sa ghairm, mar aon le measúnú cibé an bhfuil dul chun cinn déanta maidir le comhchuibhiú na rialacha i dtaca le, *inter alia*, forghníomhú, muirir ar úsáideoirí boithre, maille le reachtaíocht shóisialta agus sabháilteachta go feadh méid lena bhféadfaí oscailt tuilleadh mhargadh an iompair de bhóthar, lena n-áirítear cabatáiste, a bheartú.

CAIBIDIL VI

FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 18

Achomhairc

Aisghairtear leis seo Rialachán (CEE) Uimh. 881/92 agus (CEE) Uimh. 3118/93 agus Treoir 2006/94/CE.

Déanfar tagairtí do na Rialacháin aisghairthe agus don Treoir aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla chomhghaoil a leagtar amach in Iarscríbhinn IV.

Airteagal 19

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón 4 Nollaig 2011, ach amháin Airteagal 8 agus Airteagal 9, a thiocfaidh i bhfeidhm ón 14 Bealtaine 2010.

Thar ceann na Comhairle,
An tUachtarán
C. MALMSTRÖM

*IARSCRÍBHINN I***Gnéithe slándála cheadúnas an Chomhphobail agus an fhianú tiomána**

Caithfidh dhá thréith de na tréithe slándála seo a leanas a bheith ag ceadúnas an Chomhphobail agus ag an bhfianú tiomána:

- holagram,
 - snáithíní speisialta sa phaipéar a thagann chun sofheictheachta faoi sholas ultravialait,
 - líne mhicreaphrionta amháin ar a laghad (nach mbeidh a chló sofheicthe ach le gloine formhéadúcháin agus nach bhféadfadh a atáirgeadh le meaisíní fótachóipeála),
 - carachtair thadhlacha, siombailí tadhlacha nó patrúin thadhlacha,
 - uimhriú dúbailte: sraithuimhir an cheadúnais Chomhphobail, cóip dheimhnithe den cheadúnas sin nó den fhianú tiomána mar aon le huimhir eisiúna i ngach cás,
 - cúlra a bhfuil dearadh slándála a bhfuil patrúin mhíne guilloche air agus priontáil bogha ceatha.
-

IARSCRÍBHINN II

Múnla cheadúnas an Chomhphobail

AN COMHPHOBAL EORPACH

(a)

(Dath Pantoin bángorm, formáid DIN A4; páipéar ceallalóis, 100 g/m² nó níos mó)

(Céad leathanach an cheadúnais)

(An téacs i dteanga oifigiúil nó i gceann amháin de theangacha oifigiúla an Bhallstáit a bhfuil an cheadúnas á eisiúint aige)

Comhartha suaitheantais ⁽¹⁾ an stáit a bhfuil
an cheadúnas á eisiúint aige

Ainm an údaráis nó an chomhlachta inniúil

CEADÚNAS Uimh. ...

(nó)

CÓIP DHÍLIS DHEIMHNITHE Uimh.

le haghaidh iompair idirnáisiúnta earraí de bhóthar ar fruiliú nó ar luaíocht

Tá sé de cheart de réir an cheadúnais seo ag ⁽²⁾

.....

gabháil d'iompar idirnáisiúnta earraí de bhóthar ar fruiliú nó ar luaíocht de bhealach ar bith, le haghaidh turas nó le haghaidh codanna de thuras a dhéantar ar fruiliú nó ar luaíocht laistigh de chríoch an Chomhphobail, faoi mar atá leagtha síos i Rialachán (CE) Uimh. 1072/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Deireadh Fómhair 2009 maidir le rialacha comhchoiteanna le haghaidh rochtana ar an margadh idirnáisiúnta tarlaithe de bhóthar agus i gcomhréir le coinníollacha ginearálta an cheadúnais seo.

Nótaí sonracha:	
.....	
Beidh an cheadúnas seo bailí ón	go dtí an
Arna eisiúint in,	an
..... ⁽³⁾	

⁽¹⁾ Is iad seo a leanas comharthaí sonracha na mBallstát: (B) An Bheilg, (BG) An Bhulgáir, (CZ) Poblacht na Seice, (DK) An Danmhairg, (D) An Ghearmáin, (EST) An Eastóin, (IRL) Éire, (GR) An Ghréig, (E) An Spáinn, (F) An Fhrainc, (I) An Iodáil, (CY) An Chipir, (LV) An Laitvia, (LT) An Liotuáin, (L) Lucsamburg, (H) An Ungáir, (MT) Málta, (NL) An Ísiltír, (A) An Ostair, (PL) An Pholainn, (P) An Phortaingéil, (RO) An Rómáin, (SLO) An tSlóivéin, (SK) An tSlóvaic, (FIN) An Fhionlainn, (S) An tSualainn, (UK) An Ríocht Aontaithe.

⁽²⁾ Ainm nó seoladh gnó agus seoladh iomlán an tarlóra.

⁽³⁾ Síniú agus séala an údaráis nó an comhlachta.

(b)

(Dara leathanach an cheadúnais)

An téacs i dteanga oifigiúil nó i gceann amháin de theangacha oifigiúla an Bhallstáit a bhfuil an ceadúnas á eisiúint aige)

FORÁLACHA GINEARÁLTA

Eisítear an ceadúnas seo faoi Rialachán (CE) Uimh. 1072/2009.

An téacs i dteanga oifigiúil nó i gceann amháin de theangacha oifigiúla an Bhallstáit a bhfuil an ceadúnas á eisiúint aige) Tugann sé an ceart don sealbhóir gabháil d'iompar idirnáisiúnta earraí de bhóthar ar fruiliú nó ar luaíocht de bhealach ar bith, le haghaidh turas nó le haghaidh codanna de thurais a dhéantar laistigh de chríoch an Chomhphobail, agus i gcás inarb iomchuí, faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha síos anseo:

- má tá an pointe tosaigh agus an pointe is ceann scríbe suite in dhá Bhallstát éagsúla, le hidirthuras nó gan idirthuras trí Bhallstát nó trí tríú tír amháin nó trí níos mó ná Ballstát nó tríú tír amháin,
- ó Bhallstát chuig tríú tír ná *vice versa* le hidirthuras nó gan idirthuras trí cheann nó trí níos mó ná Ballstát nó tríú tír amháin,
- idir tríú tíortha le hidirthuras trí chríoch Bhallstáit amháin nó trí níos mó ná Ballstát nó tríú tír amháin,

agus turais neamhualaithe i ndáil le hiompar den sórt sin.

I gcás iompair ó Bhallstát chuig tríú tír nó *vice versa*, beidh feidhm ag an gceadúnas seo i leith na coda sin den turas a dhéanfar ar chríoch an Chomhphobail. Ní bheidh bailíocht leis i mBallstát an luchtaithe agus an díluchtaithe ach amháin nuair atá an comhaontú is gá idir an Comhphobal agus an tríú tír atá i gceist curtha i gcrích de réir Rialachán (CE) Uimh. 1072/2009.

Is rud pearsanta a bhaineann leis an sealbhóir an ceadúnas agus níl sé inaistrithe.

Féadfaidh údarás inniúil Bhallstát a eisiúna é a tharraingt siar go háirithe:

- murar chomhlíon an sealbhóir na coinníollacha uile le haghaidh úsáid an cheadúnais,
- má thug an sealbhóir faisnéis mhícheart i dtaca leis na sonraí a theastaíonn le haghaidh eisiúint an cheadúnais nó chun síneadh a chur leis.

Caithfidh an gnóthas bunchóip an cheadúnais a choinneáil.

Ní mór cóip dheimhnithe den cheadúnas a choinneáil san fheithicil ⁽¹⁾. I gcás cónasc feithicilí cúpláilte ní mór go mbeidh sé ag gabháil leis an mótarfeithicil. Cumhdaíonn sé an cónasc feithicilí cúpláilte fiú mura bhfuil an leantóir nó an leathleantóir cláraithe ná údaraithe chun na bóithre a úsáid in ainm shealbhóir an cheadúnais nó má tá sé cláraithe nó údaraithe chun na bóithre i Stát eile a úsáid.

Ní mór an ceadúnas a thabhairt ar aird ar iarratas ó aon oifigeach cigireachta a bheidh údaraithe chuige sin.

Laistigh de chríoch gach Ballstát ní mór don sealbhóir cloí leis na dlíthe, na rialacháin agus na forálacha riaracháin atá i bhfeidhm sa Stát sin, go háirithe maidir le hiompar agus le trácht.

⁽¹⁾ Ciallaíonn 'feithicil' mótarfeithicil arna clárú sa Bhallstát nó cónasc feithicilí cúpláilte, a bhfuil an mhótarfeithicil féin ar a laghad cláraithe i mBallstát, agus a mbaintear úsáid aisti go heisiach le haghaidh iompair earraí.

IARSCRÍBHINN III

Múnla d'fhianuithe tiománaithe
AN COMHPHOBAL EORPACH

(a)

(Dath Pantoin bándearg, formáid DIN A4; páipéar ceallalósach, 100 g/m² nó níos troime)

(Céad leathanach an fhianaithe)

(An téacs i dteanga oifigiúil nó i gceann amháin de theangacha oifigiúla an Bhallstáit a bhfuil an ceadúnas á eisiúint aige)

Sainchomhartha an Bhallstáit ⁽¹⁾ atá ag
eisiúint an fhianaithe

Ainm an údaráis nó an chomhlachta inniúil

FIANÚ TIOMÁNAÍ Uimh. ...

le haghaidh iompair earraí ar fruiliú nó ar luaíocht faoi cheadúnas Comhphobail

(Rialachán (CE) Uimh. 1072/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Deireadh Fómhair 2009 maidir le rialacha comhchoiteanna le haghaidh rochtana ar an margadh idirnáisiúnta tarlaithe de bhóthar)

Deimhníonn an fianú seo ar bhonn na ndoiciméad arna gcur i láthair ag:

.....⁽²⁾

go bhfuil an tiománaí a leanas:

Sloinne agus ainm:	
Dáta breithe agus áit bhreithe	Náisiúntacht
Cineál agus uimhir thagartha an pháipéar aitheantais	
Dáta eisiúna	Áit eisiúna
Uimhir an cheadúnais tiomána	
Dáta eisiúna	Áit eisiúna
SUimhir Shlándála Sóisialta	

fostaithe, i gcomhréir leis na dlíthe, na rialacháin nó na forálacha riaracháin agus de réir mar is iomchuí, i gcomhréir leis na comhaontuithe comhchoiteanna, i gcomhréir leis na rialacha is infheidhme sa Bhallstát a leanas faoi na coinníollacha fostaíochta agus oiliúna gairmiúla tiománaithe atá infheidhme sa Bhallstát sin chun oibríochtaí iompair de bhóthar a chur i gcrích sa Stát sin:

Nótaí sonracha

Beidh an ceadúnas seo bailí ón	go dtí an
Eisithe i/in	an
..... ⁽⁴⁾	

⁽¹⁾ Is iad seo a leanas sainchomharthaí na mBallstát: (B) An Bheilg, (BG) An Bhulgáir, (CZ) Poblacht na Seice, (DK) An Danmhairg, (D) An Ghearmáin, (EST) An Eastóin, (IRL) Éire, (GR) An Ghréig, (E) An Spáinn, (F) An Fhrainc, (I) An Iodáil, (CY) An Chipir, (LV) An Laitvia, (LT) An Liotuáin, (L) Lucsamburg, (H) An Ungáir, (MT) Málta, (NL) An Ísiltír, (A) An Ostair, (PL) An Pholainn, (P) An Phortaingéil, (RO) An Rómáin, (SLO) An tSlóivéin, (SK) An tSlóvaic, (FIN) An Fhionlainn, (S) An tSualainn, (UK) An Ríocht Aontaithe.

⁽²⁾ Ainm nó seoladh gnó agus seoladh iomlán an tarlóra.

⁽³⁾ Ainm Bhallstát bunaíochta an tarlóra.

⁽⁴⁾ Siniú agus séala an údaráis nó an chomhlachta.

(b)

(Dara leathanach an fhianaithe)

(Tan téacs i gceann amháin de theangacha oifigiúla an Bhallstáit a bhfuil an ceadúnas á eisiúint aige)

FORÁLACHA GINEARÁLTA

Eisítear an fianú seo faoi Rialachán (CE) Uimh. 1072/2009.

Deimhníonn sé go bhfuil an tiománaí arna ainmniú ann fostaithe, i gcomhréir leis na dlíthe, leis na rialacháin nó leis na borálacha riaracháin agus, de réir mar is iomchuí, i gcomhréir leis na comhaontuithe tiomsaitheacha, de réir na rialacha atá infheidhme sa Bhallstát atá luaite san fhianú, faoi na coinníollacha fostaíochta agus oiliúna gairmiúla tiománaithe atá infheidhme sa Bhallstát sin chun oibríochtaí iompair de bhóthar a chur i gcrích sa Stát sin.

Beidh an fianú faoi úinéireacht an tarlóra, a chuireann ar láimh an tiománaithe atá ainmnithe ann é nuair a thiomáineann an tiománaí sin, le linn dó úsáid a bhaint as ceadúnas Comhphobail arna eisiúint don tarlóir sin, feithicil ⁽¹⁾ a bhíonn i mbun iompair. Beidh fianú tiománaí inaistrithe. Ní bheidh fianú tiománaí bailí ach chomh fada is a bheidh na coinníollacha faoinar eisíodh é fós comhlíonta agus ní mór don tarlóir é a thabhairt ar ais láithreach do na húdaráis eisiúna mura bhfuiltear ag comhlíonadh na coinníollacha sin níos mó.

Féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit a d'eisigh é a tharraingt siar, go háirithe:

- murar chomhlíon an sealbhóir na coinníollacha uile le haghaidh úsáid an cheadúnais,
- má thug an sealbhóir eolas mícheart i dtaca leis na sonraí a theastaíonn le haghaidh eisiúint an fhianuithe nó chun síneadh a chur leis.

Caithfidh an gnóthas tarlaithe cóip dhílis dheimhnithe den fhianú a choinneáil.

Ní mór bunchóip an fhianaithe a choinneáil san fheithicil agus ní mór don tiománaí é a thabhairt ar aird ar iarratas ó aon oifigeach údaraithe cigireachta.

⁽¹⁾ Ciallaíonn 'feithicil' mótarfheithicil arna clárú sa Bhallstát nó cónasc feithiclí cúpláilte, dá bhfuil an mhótarfheithicil féin ar a laghad cláraithe i mBallstát agus a mbaintear úsáid aisti go heisiatach le haghaidh iompair earraí.

IARSCRÍBHINN IV

Tábla Comhghaoil

Rialachán (CEE) Uimh. 881/92	Rialachán (CEE) Uimh. 3118/93	Treoir 2006/94/CE	An Rialachán seo
Airteagal 1(1)			Airteagal 1(1)
Airteagal 1(2)			Airteagal 1(2)
Airteagal 1(3)			Airteagal 1(3)
Iarscríbhinn II		Airteagal 1(1) agus (2), Airteagal 2, Iarscríbhinn I.	Airteagal 1(5)
		Airteagal 2	Airteagal 1(6)
Airteagal 2			Airteagal 2
Airteagal 3(1)			Airteagal 3
Airteagal 3(2)			Airteagal 4(1)
Airteagal 3(3)			Airteagal 5(1)
Airteagal 4			
Airteagal 5(1)			Airteagal 4(2)
Airteagal 5(2)			Airteagal 4(3)
Airteagal 5(3)			Airteagal 4(4)
			Airteagal 4(5)
Airteagal 5(4), Iarscríbhinn I			Airteagal 4(6)
Airteagal 5(5)			Airteagal 4(2)
Airteagal 6(1)			Airteagal 5(2)
Airteagal 6(2)			Airteagal 5(2)
Airteagal 6(3)			Airteagal 5(3)
Airteagal 6(4)			Airteagal 5(6)
Airteagal 6(5)			Airteagal 5(7)
Airteagal 7			Airteagal 6
Airteagal 8(1)			Airteagal 7(1)
Airteagal 8(2)			Airteagal 7(2)
Airteagal 8(3)			Airteagal 12(1)
Airteagal 8(4)			Airteagal 12(2)
Airteagal 9(1) agus (2)			Airteagal 12(6)
	Airteagal 1(1)		Airteagal 8(1)
	Airteagal 1(2)		Airteagal 8(5)
	Airteagal 1(3) agus (4)		Airteagal 8(6)
	Airteagal 2		
	Airteagal 3		
	Airteagal 4		
	Airteagal 5		
	Airteagal 6(1)		Airteagal 9(1)
	Airteagal 6(2)		
	Airteagal 6(3)		Airteagal 9(2)
	Airteagal 6(4)		
	Airteagal 7		Airteagal 10

Rialachán (CEE) Uimh. 881/92	Rialachán (CEE) Uimh. 3118/93	Treoir 2006/94/CE	An Rialachán seo
Airteagal 10			Airteagal 17(1)
Airteagal 11(1)	Airteagal 8(1)		Airteagal 11
Airteagal 11(2)			Airteagal 13(1)
Airteagal 11(3)			Airteagal 12(4)
Airteagal 11a			
	Airteagal 8(2) agus (3)		Airteagal 13(2)
	Airteagal 8(4) an chéad fhomhír agus an tríú fomhír		
	Airteagal 8(4), an dara fomhír		Airteagal 12(4)
	Airteagal 8(4), an ceathrú fomhír agus fomhír an cúigiú fomhír		Airteagal 12(5)
	Airteagal 9		Airteagal 13(3)
Airteagal 12			Airteagal 18
Airteagal 13			
Airteagal 14	Airteagal 10		
	Airteagal 11		
Airteagal 15	Airteagal 12	Airteagal 4	Airteagal 19
		Airteagal 3	
		Airteagal 5	
		Iarscríbhinn II, III	
Iarscríbhinn I			Iarscríbhinn II
Iarscríbhinn III			Iarscríbhinn III
	Iarscríbhinn I		
	Iarscríbhinn II		
	Iarscríbhinn III		
	Iarscríbhinn IV		